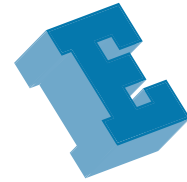
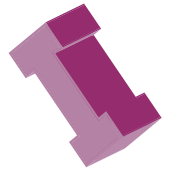


ENERO 2005  
 VOLUMEN VEINTIDOS  
 NÚMERO UNO

*En NA no hay reyes ni peones*



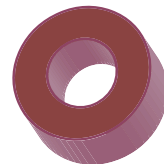
*Todos tenemos la oportunidad de...guiar a otros en recuperación*



**EN ESTE NÚMERO**

Editorial	2
Liderazgo en NA	3
Cartas de los lectores	5
Muchas voces, un mensaje: revisión de nuestro Texto Básico	6
¿Sabías que...?	8
Cómo funciona	9
Un mensaje llevado	10
Abriendo caminos	10
31ª CMNA – folleto de inscripción	11
¿Sólo sabes «recibir»?	13
Propósito primordial	14
¿Qué pasa con la medicación...?	15
¿Qué se debería compartir?	16
Imagínatelo	18
Calendario	19
Productos nuevos de la OSM	22
Grupo habitual	24

*Una cosa está clara: cada uno tiene una idea específica sobre el ...*



*Un ... es alguien que puede ayudarnos a lograr un objetivo*





---

REVISTA INTERNACIONAL  
DE  
NARCÓTICOS ANÓNIMOS

---

EDITORA

Nancy Schenck

REDACTORES

David Fulk  
Lee Manchester

DISEÑO Y TIPOGRAFÍA

David Mizrahi

PRODUCCIÓN

Fatia Birault

JUNTA EDITORIAL

Muk H-D., Gail D., Keith N., Marc S.,  
Redmer Y., Sheryl L.

---

**World Service Office**

PO Box 9999  
Van Nuys, CA 91409 USA  
Teléfono: (818) 773-9999  
Fax: (818) 700-0700  
Sitio Web: [www.na.org](http://www.na.org)

---

*The NA Way Magazine* da la bienvenida a la participación de sus lectores. Los invita a compartir con la Confraternidad de NA en su publicación internacional trimestral. Envíanos tus experiencias de recuperación, tus opiniones sobre cuestiones de NA y otros artículos. Todos los manuscritos recibidos son propiedad de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Suscripción, editorial y asuntos comerciales: PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099, USA.

La revista *NA Way* publica las experiencias y opiniones personales de miembros de Narcóticos Anónimos, por lo tanto éstas no deben atribuirse a Narcóticos Anónimos en su conjunto. La publicación de un artículo no implica el apoyo de Narcóticos Anónimos, de la revista *The NA Way Magazine* ni de Narcotics Anonymous World Services, Inc. Si deseas suscribirte gratuitamente a *The NA Way Magazine*, escribe por favor a la dirección abajo indicada o manda un email a [naway@na.org](mailto:naway@na.org).

*The NA Way Magazine*, (ISSN 1046-5421). *The NA Way* and Narcotics Anonymous are registered trademarks of Narcotics Anonymous World Services, Inc. *The NA Way Magazine* is published quarterly by Narcotics Anonymous World Services, Inc., 19737 Nordhoff Place, Chatsworth, CA 91311. Periodical postage is paid at Canoga Park, CA and at additional entry points. **POSTMASTER:** Please send address changes to *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409-9099.

## Editorial

Parece raro desearle a alguien feliz año nuevo a mediados de octubre. Pero, como ves, tenemos que dejar listos los artículos más importantes de la revista por lo menos dos meses antes, lo que pone uno de los preceptos de nuestro programa de vivir sólo por hoy en una yuxtaposición interesante. Es uno de los desafíos que se nos plantean al trabajar en una revista que se produce trimestralmente como el *NA Way*. De modo que, dicho esto, nos gustaría desear a toda nuestra maravillosa Confraternidad de NA... ¡un feliz 2005!

Parece que este año será emocionante. Se me ocurren las palabras de un famoso cantautor estadounidense, «los tiempos están cambiando...» que sin duda resultan proféticas al acercarnos a este nuevo año, especialmente para nuestra revista. Hemos dado la bienvenida a tres miembros nuevos del grupo de trabajo y a un miembro nuevo de la Junta Mundial. Los miembros de la Reserva Mundial Gail D. de Nueva York, Keith N. de Tennessee y Red Y. de Nueva Zelanda se unen a los miembros actuales Marc S. de Canadá y Sheryl L. de Pensilvania. Para redondear nuestro grupo de trabajo editorial está Muk H-D., miembro de la JM de Nueva Jersey, que toma el relevo de Tom McC. (Hawaii).

A medida que nuestra confraternidad madura y sigue cambiando día a día, somos testigos como el idioma internacional de recuperación se habla y adopta en países de todo el mundo. En este número hay un informe de NA de Irán, enviado por un servidor de confianza que vive allí, así como información sobre el proyecto actual del Texto Básico. También encontrarás el folleto de inscripción a la 31ª CMNA que se celebrará en Hawai, EEUU, en septiembre de 2005. Otra cosa interesante es un artículo de la Junta Mundial en el que se examina el liderazgo en NA. Creemos que coincidirás en que este número de enero de la revista es una buena lectura.

Una de las cosas en las que todos estamos de acuerdo es que el cambio es constante y que si no cambiamos al adicto que cruza las puertas de NA, sin duda volverá a consumir. A veces me he resistido al cambio en mi vida como un cachorro Rottweiler aferrado a su hueso, sin querer soltar lo que fuera. Cada vez que lo hago, termino con los labios irritados, dolor de dientes y pena en el corazón. Y aunque algunos cambios sean terriblemente dolorosos y den miedo, por lo general siento que emerjo no sólo como una persona *transformada*, sino también más fuerte. Hoy, a mis cincuenta y tres años, ya no tengo miedo al cambio, ipor lo menos no tanto como antes! Le doy la bienvenida porque sé que cualquier cambio —bueno, malo o feo— me da la oportunidad de ser mejor.

Que todos tengan un año lleno de buena voluntad, felicidad, serenidad, y sobre todo, de cambio.

Nancy S., Editor

La revista *NA Way* está abierta a las cartas de todos los lectores y lectoras. Las cartas al editor pueden responder a cualquier artículo que haya aparecido o sencillamente expresar un punto de vista sobre algún tema de interés de la Confraternidad de NA. No deben exceder las 250 palabras y nos reservamos el derecho de corregirlas. Todas las cartas deben llevar firma, una dirección válida y un número de teléfono. Se utilizará el nombre y la inicial del apellido como firma, a menos que se solicite que sea anónima.

---

*La revista NA Way se publica en inglés, francés, alemán, portugués y español y pertenece a los miembros de Narcóticos Anónimos. Su misión, por lo tanto, es brindar información de recuperación y servicio a todos los miembros, así como entretenimiento relacionado con la recuperación, lo que incluye desde cuestiones de actualidad a acontecimientos de importancia para cada uno de nuestros miembros de todo el mundo. El equipo editorial, para respetar esta misión, intenta preparar una revista abierta a artículos escritos por miembros de todo el mundo y brindar información sobre temas de servicio y convenciones. Pero sobre todo, esta publicación está dedicada a celebrar nuestro mensaje de recuperación: "que un adicto, cualquier adicto, puede dejar de consumir drogas, perder el deseo de consumirlas y descubrir una nueva forma de vida".*

## Si la recuperación fuera un juego de ajedrez

# Liderazgo en NA

En este número del NA Way, en calidad de Junta Mundial, presentamos un artículo sobre el liderazgo. En el número de octubre de 2004 presentamos artículos sobre la Infraestructura y Nuestra imagen pública. Son temas que discutiremos ampliamente durante el próximo año y medio. Nuestro enfoque de los temas de debate es diferente al del último ciclo de conferencia. No pretendemos publicar el artículo definitivo de lo que significan ninguno de estos temas, sino sensibilizar y motivar a los miembros a hablar de ellos en los grupos, con amigos tomando un café, o incluso en algún taller de servicio.

Éste es el primero de una serie de artículos que escribiremos sobre el liderazgo en Narcóticos Anónimos. Empezaremos por hablar del liderazgo en un sentido más amplio. En futuros artículos entraremos en detalle sobre el liderazgo tal como se puede aplicar en nuestra estructura de servicio. La intención es simple: sacar algunos temas y pensar en ellos. Puedes o no estar de acuerdo con algunas de las cosas que presentamos en este artículo. Ni siquiera la Junta Mundial está necesariamente de acuerdo con todo lo que figura aquí, lo que nos da la pauta de que es un tema aún más importante sobre el cual debemos hablar como confraternidad. Nuestro propósito aquí no es definir el liderazgo, sino ofrecer un poco de información que haga pensar. Una cosa sí está clara: cada uno de nosotros tiene una idea específica de lo que es el liderazgo, y ninguna publicación o boletín podrá reflejar todas nuestras experiencias o criterios personales sobre lo que significa. Lo máximo a lo que aspiramos es conseguir que expreses tu punto de vista al compartir y escuchar a los demás.

Nuestro objetivo es recibir tu opinión sobre este tema, así como sobre la Infraestructura y Nuestra imagen pública. En un futuro próximo presentaremos los resultados de la discusión de este artículo y de los otros temas. Esperamos que disfrutes leyendo este primer artículo. ¡Que empiece la conversación!

## En todo caso, ¿hasta qué punto tiene poder el rey en una partida de ajedrez?

Si sabes algo de ajedrez, sabrás que la reina hace todos los movimientos. El rey se limita a quedarse en el tablero mientras el resto de las piezas hacen el trabajo de verdad. Al mismo tiempo, la forma en que opera el rey en el ajedrez quizás se parezca a uno de los rasgos de un líder eficiente: la capacidad de delegar. Si el liderazgo en Narcóticos Anónimos fuera una partida de ajedrez, ¿quién serías? ¿Estás ocupando un sitio y haciendo un trabajo significativo para los adictos? ¿Crees que tienes un pequeño «rey» en tu comunidad? ¿Quiénes *son* los líderes de verdad? ¿Quiénes son los miembros que ayudan a otros adictos a aprender a mantenerse limpios? La verdad es que nuestro puesto y título en esta partida de recuperación con frecuencia tan seria no necesariamente mide nuestra capacidad de ser líderes. Cualquiera que ayuda a otro adicto a mantenerse limpio es un líder, tanto si es un miembro con tantos ahijados que su teléfono no para de sonar, como si es un recién llegado que acaba de celebrar sus primeros treinta días limpios y le señala la mesa de literatura al adicto que acaba de decir que ésta es su primera reunión de NA. Estas son algunas de las ideas sobre el liderazgo que empezamos a discutir aquí.



## ¿...qué pieza serías?

## En NA no hay reyes ni peones

Utilizamos esta analogía para llamar tu atención y que pienses. En realidad, todos somos sólo miembros de NA, ninguna persona es más importante ni más valiosa que otra. Cada día, aparecemos y hacemos lo mejor que podemos. Para algunos, eso significa comprometerse profundamente con el servicio; y para otros, quizás signifique mantenerse limpio sólo por hoy. Al margen de qué te has comprometido a hacer hoy, si lo apoyas estás ejerciendo el liderazgo. Muchos hemos oído decir que «si uno no apoya algo, caerá por nada». Apoyar algo, apoyar la recuperación, es la forma más importante de liderazgo que tenemos en Narcóticos Anónimos. En NA no hay reyes ni peones... sólo *miembros*. Y sólo tú puedes decidir si eres o no miembro.

Los líderes de los que hablamos son nuestros miembros. Entonces, ¿por qué la palabra *liderazgo* suscita tantas ideas cuando tratamos de aplicarla a nuestra recuperación personal? Quizás pensemos que el concepto de liderar en la recuperación se aplica sólo a los que hacen servicio o los que parecen tener títulos en nuestras comunidades locales. En realidad, el liderazgo en Narcóticos Anónimos describe a cualquiera que trata de ayudar a otro adicto a mantenerse limpio. El liderazgo en NA es sencillamente alguien que ayuda a otra persona a lograr un objetivo. Narcóticos Anónimos no tiene reyes ni peones; sólo tenemos personas dispuestas a guiarnos en nuestra recuperación y en el servicio. Nuestra literatura dice que «si quieres lo que te ofrecemos y estás dispuesto a hacer el esfuerzo para obtenerlo, entonces estar preparado para practicar ciertos pasos». Puede que a veces seamos nosotros los que tengamos lo que otro adicto quiere, y otras que seamos nosotros los que hagamos el esfuerzo de acercarnos a alguien que tiene lo que queremos. Todos tenemos la oportunidad de guiar a otros en recuperación. Incluso hasta podríamos hacerlo cuando le pedimos ayuda y orientación a otro miembro. Con frecuencia se dice que los que piden ayuda ayudan al otro adicto a mantenerse limpio, permitiéndole ser útil a otros además y a sí mismo. Servir es uno de los aspectos más importantes del liderazgo en NA.

Cuando hablamos de liderazgo, hablamos de aquellos a quienes servimos en NA. Por esta razón es importante que lo hagamos. Podemos seguir hablando de temas específicos como los puestos de servicio vacantes o adoptar la postura de centrarnos en algunas soluciones. Cuando buscamos soluciones, estamos demostrando liderazgo. La falta de liderazgo podría ser el problema subyacente con la *Infraestructura* y *Nuestra imagen pública*, que son los temas de debate para los próximos dos años. Iniciar la discusión de estos dos temas es un ejemplo de adoptar un papel de liderazgo en nuestra confraternidad local.

## Un líder es alguien que nos ayuda a lograr un objetivo

¿Pero quién tiene la capacidad de iniciar la discusión? No tiene por qué empezar en una reunión de servicio formal. Puede hacerse antes de la reunión de recuperación, tomando un café en la «reunión después de la reunión» o en el coche volviendo a casa. Eres tú, *el miembro*, el que tiene la capacidad de ser un líder. Cualquiera que hoy ha aparecido en busca de recuperación tiene algo que compartir. Todas las personas que contribuyen a coordinar esfuerzos para lograr nuestros objetivos son líderes: los miembros que comparten en su grupo habitual, atienden un teléfono, hablan en un panel, se acercan a un recién llegado o recogen sillas después de la reunión. Valoramos el liderazgo que encontramos en nuestros padrinos, a través de la ayuda de un amigo o en el compromiso de un miembro con un puesto de servicio. Cada persona tiene la capacidad de empezar a hablar de cosas que son importantes para nuestra confraternidad. Gracias a ello, son líderes.

Algunas de las cosas que podríamos discutir son si liderazgo es una forma de que «un adicto que lleva dos días limpio le diga al que lleva uno: no tienes por qué volver a consumir». ¿Cualquiera puede ser líder? ¿Cualquiera puede encontrar un sitio en la confraternidad para ayudar a otros en recuperación? La recuperación es el objetivo que todos tenemos en común; es el propósito unificador de

Narcóticos Anónimos. Es a través del cumplimiento de este objetivo común de recuperación que nuestro liderazgo puede emerger. El liderazgo no es algo que se confiere a una o dos personas del grupo, sino algo que se desarrolla a través de nuestra búsqueda de recuperación. Desde nuestros primeros días en el programa, empezamos a aprender sobre liderazgo: tanto a liderar como a ser liderados. A veces aprendemos más dejándonos liderar, guiar (como una forma de buscar orientación para el trabajo de los pasos). A veces aprendemos a ser líderes a través del ejemplo de nuestro padrino. Y a veces lideramos compartiendo cómo hemos pasado por una experiencia nueva manteniéndonos limpios. En Narcóticos Anónimos tenemos la libertad de liderar de muchas maneras diferentes.

Es esta libertad lo que da a los líderes la capacidad de ayudarnos a lograr nuestros objetivos como confraternidad. Estamos agradecidos de la amplia variedad de formas en las que podemos demostrar liderazgo, porque sin éste, los teléfonos no se atenderían, la gente no llegaría a las reuniones, los directorios no se imprimirían, los recién llegados no recibirían literatura, nadie daría su número de teléfono ni, en última instancia, se haría todo lo que hacemos. Los líderes en Narcóticos Anónimos hacen que a alguien que llega a las reuniones le resulte atractivo empezar a compartir. Nos dan inspiración, motivación y valor para mantenemos limpios sólo un día más. Los líderes en NA están allí, aunque nosotros no estemos, y se mantienen limpios para darnos la bienvenida cuando volvemos. Ser útil en cualquier puesto a veces puede ser una carga y resultar solitario. Es posible que con frecuencia queramos abandonar o desmoronarnos. Pero la realidad es que no podríamos sobrevivir sin todas las diferentes formas de liderazgo en la confraternidad; por eso es tan importante que hablemos de ello.

Debemos hablar porque necesitamos el liderazgo para mantener nuestras reuniones abiertas con el fin de que los adictos puedan encontrar NA. Necesitamos líderes para que incluso los servicios más básicos que ofrecemos se lleven a cabo. Ahora mismo nuestros líderes

# Cartas de los lectores

están atendiendo teléfonos y mandando a alguien a su primera reunión. Han organizado el funcionamiento de ese sistema telefónico y coordinado las guardias semanales. Ningún líder es más valioso que otro. Los voluntarios de la línea telefónica no podrían coordinar el horario de todo el servicio al mismo tiempo y el coordinador no podría atender el teléfono cada vez que suena, pero juntos todos contribuyen a asegurar que se alcance el objetivo final de que un adicto encuentre una reunión.

Ese espíritu de colaboración parece surgir con naturalidad en algunos, mientras que otros deben aprenderlo, pero sin duda son cualidades que la mayoría de los líderes demuestran. Esa ayuda a veces llega con la sencilla buena voluntad de saber dar un paso atrás en aras de un bien mayor para el grupo. Pero al ayudar a los demás, los líderes de NA se comprometen personalmente a mantenerse limpios; los líderes saben que, pase lo que pase, un día limpio es un triunfo. Los líderes responden a sus compromisos, independientemente de lo que esté pasando en su vida, y tratan de aprender de todas sus experiencias. Los líderes tratan de llevar el mensaje de recuperación de Narcóticos Anónimos a los adictos y de practicar los principios de NA en todos los aspectos de su vida. Tienen una pasión por NA que hace que sigan hablando de recuperación mucho después de que la reunión haya terminado, que se queden un rato con el recién llegado hasta que éste esté preparado para irse a casa.

Pero aunque los líderes trabajan incansablemente para ayudarnos, ¿qué se interpone en el camino para que los aceptemos? ¿Por qué somos tan reacios a la idea de liderazgo? ¿Por qué consideramos el liderazgo una mala palabra? «No quiero que nadie me diga lo que tengo que hacer», decimos categóricamente. Tal vez nos resistamos a la idea de llamar líderes a esas personas de NA porque no sabemos realmente de qué estamos hablando cuando pronunciamos la palabra. A lo mejor podríamos pensar que nos confunde la diferencia entre lo que es una orientación obligatoria y una orientación o guía cariñosa. ¿Qué cualidades de liderazgo demuestran tú o tus amigos en la vida cotidiana?

Quizás seguimos pensando que en NA no hay líderes, sino sólo servidores de confianza. En ese caso, podríamos consultar nuestra literatura, que dice que «el corazón de NA late cuando un adicto ayuda a otro». Tomarse el tiempo de ayudar a otro, ya sea con palabras o con acciones, podría significar ser un líder. Si el recién llegado es la savia de la confraternidad, entonces nuestro liderazgo personal podría ser el corazón que hace que la confraternidad esté viva. Es este corazón, la forma en que ayudamos a los demás a encontrar el valor y la fe que hemos encontrado nosotros, lo que nos impide morir.

Nuestro Duodécimo Paso nos enseña que sólo podemos conservar lo que tenemos compartiéndolo. En ese dar, ayudamos a los demás a lograr sus objetivos y a convertirse también en líderes. Si nuestra recuperación personal depende de ayudar a los demás, entonces sólo podemos recuperarnos *cultivando* el liderazgo. No se trata de algo que hay que reservar para una reunión de servicio. Nuestra recuperación personal depende del equilibrio entre pedir ayuda y compartir desinteresadamente nuestra experiencia, de la confianza en nuestros líderes y el cultivo de nuevos líderes.

Éste no es el final de la conversación, sino el principio. Ahora te toca a ti.



**El «Cultivo del liderazgo en NA» es uno de los proyectos seleccionados en la Conferencia de Servicio Mundial 2004. Nuestro trabajo en él depende de tu participación. Seguiremos hablando de esta cuestión tan importante. Ampliaremos esta discusión sobre el liderazgo y su cultivo en un futuro número de la revista The NA Way y en las Noticias de los SMNA; consúltalas. Incluiremos también para estas discusiones material sobre las Doce Tradiciones y los Doce Conceptos relacionados con el liderazgo. Visita por favor [www.na.org/conference](http://www.na.org/conference) donde encontrarás la información más reciente sobre este y otros proyectos de los servicios mundiales. Mándanos tus ideas y los resultados de las discusiones. Esperamos tener noticias tuyas y seguir hablando de este tema.**

Querido NA Way:

Escribo en respuesta al artículo «No importa...» del número de julio de 2004 de *The NA Way Magazine* (Volumen 21, Número 3).

La primera línea del artículo dice: «Espero que compartir mi historia aquí ayude a otro adicto que esté sufriendo». Bueno, a mí me ha ayudado mucho, y tengo que escribir para contar mi historia.

Mi fecha de tiempo de limpieza es el 1 de junio de 2002. El 31 de agosto mi hijo cumplió veintiún años. Durante años, rechazó todas mis cartas, regalos y atención. Es frío conmigo y no puedo culparlo. No he estado a su lado desde que cumplió los seis años.

Todos los años espero que me deje volver a entrar en su vida, aunque sea un poquito. Me identifico con la autora del artículo cuando dice que pensaba en su hijo «cada hora de cada día de cada semana de cada mes de cada año». De esa forma exactamente echo de menos a mi hijo. Aunque le digo constantemente que pienso en él *siempre*, dudo de que realmente me crea.

También me identifico con la autora cuando dice que cree que no sería espiritual irrumpir en la vida de su hijo tratando de localizarlo. Yo siempre he sabido dónde estaba mi hijo, pero sentía lo mismo que ella, que no quería irrumpir en su vida. Sentí tanto dolor al leer la frase: «¿Quién era yo para tratar de ser su madre después de tantos años? Yo sólo lo había traído al mundo... *no* era su madre».

Mi historia, sin embargo, no acaba como la de ella. Ella se reunió con su hijo. Yo sigo esperando que el mío me permita formar parte de su vida.

No puedo cambiar el pasado, pero quiero ser parte de su futuro. Ojalá que escribir y compartir esto ayude a alguien de la misma forma que su artículo me ayudó a mí. Rezo para que, cuando Dios quiera, mi hijo vuelva a estar en mi vida.

Sé que mientras siga limpia tengo una oportunidad de que suceda algún día.

Continúa en la página 10

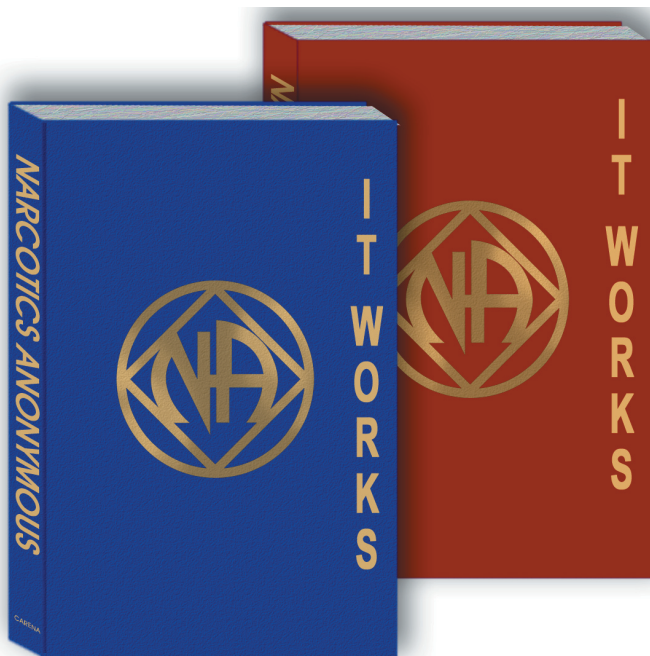
# Muchas voces, un mensaje: Revisión de nuestro Texto Básico

## P: ¿Qué ha pasado a lo largo de cinco ediciones pero no ha cambiado?

La mayoría de nosotros nos sentimos «diferentes» de una manera u otra casi toda nuestra vida. NA es un hogar para nosotros porque, por fin, tenemos un lugar al que sentimos que pertenecemos. Pero muchos no tuvimos esa sensación de «formar parte» en el momento que entramos en nuestra primera reunión. Escuchar las historias de los demás nos ha ayudado a identificarnos, y a algunos a recordar el momento en que oímos por primera vez a alguien hablar o compartir y pensamos: «Es como si hablara yo».

Han pasado ya más de veinte años desde que se recopilaron por primera vez las historias del Texto Básico. NA ha cambiado mucho en estas décadas y ahora ha llegado otra vez el momento de expresar nuestra gratitud como confraternidad. Durante los próximos años recopilaremos historias personales y experiencias de miembros para incluir en una revisión del Texto Básico, que estará listo para su aprobación en 2008. Esperamos que esta sección de historias personales revisadas refleje mejor la diversidad actual de NA y se dirija a *todos* nuestros miembros, así como a los adictos que todavía no nos han encontrado.

Éste es el primero de lo que esperamos sean informes habituales en la revista *The NA Way* sobre el proyecto del Texto Básico. También informaremos de las novedades en las *Noticias de los SMNA*, y en nuestro sitio web: <http://www.na.org/conference/index.htm>.



## Tomamos una decisión

La historia de revisar (y no revisar) el Texto Básico puede ser tan larga o corta como uno quiera. Las personas interesadas en la historia que ha desembocado en este proyecto en concreto pueden leer el comienzo del artículo, en la página 15, del *Informe de la agenda de la conferencia 2004*, en <http://www.na.org/WSC2004/car-toc.htm>. En resumen, la Conferencia de Servicio Mundial 2004 aprobó una moción que concluyó con seis años de deliberaciones... Por fin hemos tomado una decisión.

## ¿Qué decidimos?

La moción adoptada por la conferencia, aprobó el trabajo en las revisiones, incluidos el reemplazo de algunas o todas las historias personales, el añadido de un nuevo prefacio al Texto Básico y el de una breve introducción a la sección de historias personales. No se harán cambios a los capítulos uno a diez ni al prefacio e introducción actuales.

## Un nuevo día

Una de las principales motivaciones para revisar la sección de historias personales del texto es captar la experiencia, esperanza y fortaleza de la diversidad de nuestra confraternidad de NA. NA es realmente una confraternidad mundial. Cuando se aprobó por primera vez el Texto Básico en 1982, había unas 2.700 reuniones semanales de NA, casi todas ellas en los Estados Unidos. Hoy en día hay más de 30.000 reuniones semanales en 116 países. Y nuestro crecimiento no ha sido sólo geográfico; nuestra confraternidad tiene una riqueza de edades, orígenes étnicos, tiempo de limpieza, identidad sexual y experiencia personal con la que apenas podía soñar hace más de veinte años.

Sabemos que NA puede funcionar para todos los adictos, ¿pero cuál es la mejor manera de ilustrar eso? Si esperamos historias personales que reflejen la amplia diversidad de experiencia de nuestros miembros, tendremos que probar una amplia variedad de criterios. Cuando decimos que recopilaremos

historias personales para la propuesta de una nueva edición del Texto Básico, no significa que vayamos a limitarnos a mandar una solicitud, como en un *News Flash*, para ver qué recibimos y seleccionar las mejores para incluirlas en una sección de historias revisada. Eso es sólo una parte. Hablamos de todo tipo de ideas nuevas para la revisión en sí y los medios para llevarla a cabo.

## ***Algunas ideas nuevas sobre el contenido***

Como manifestamos en el *Informe de la agenda de la conferencia*, una de las ideas es que no todas las historias deban tener la misma estructura: cómo era, qué pasó (cómo encontré NA) y cómo es ahora. ¿Qué pasa si algunas historias empiezan en un período avanzado de la recuperación o se concentran en una experiencia o principio espiritual determinado? ¿Tenemos que dividir las historias personales en secciones? ¿Debemos incluir secciones con algunas experiencias cortas o citas de miembros centradas en un tema? Estas son algunas de las cuestiones que estamos discutiendo. A medida que nuestro trabajo avance, tendremos más decisiones sobre las cuales informar.

## ***Hacer todo lo necesario***

Para recopilar historias que representen realmente las coloridas y animadas voces de nuestros miembros, sabemos que debemos probar diversos enfoques. Una solicitud indiscriminada como un *News Flash* no va a captarlo todo. Este proyecto nos obligará a desarrollar formas nuevas e innovadoras de buscar la experiencia de nuestros miembros. Por supuesto que queremos lanzar una gran red para recoger una amplia variedad por medio de una solicitud general de historias a través de la revista *NA Way* y de nuestro sitio web, [www.na.org](http://www.na.org). Después de la reunión de enero de la Junta Mundial, seguramente publicaremos algo en nuestra web.

Este tipo de solicitud general para que nos envíen historias es un buen comienzo, pero queremos eliminar todos los obstáculos que sean posibles para que la gente comparta su experiencia.

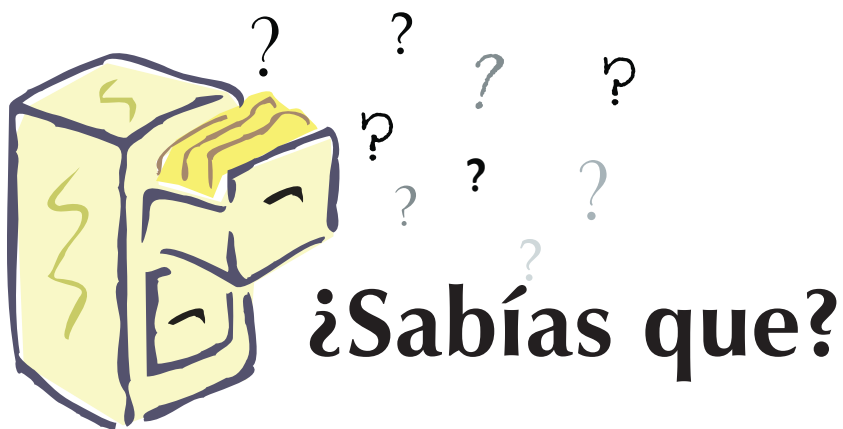


Los miembros que tienen el inglés como segunda lengua, o los que no tienen mucho talento para escribir, o incluso los que es poco probable que se ofrezcan como voluntarios, tal vez no respondan a esta solicitud. Para seguir con la metáfora, la gran red es un instrumento estupendo para capturar determinados peces, pero una sola red y una sola área no es la mejor forma de recoger la gran diversidad de vida marina. Esperamos que los miembros clave de las comunidades locales de NA nos ayuden organizando talleres o pasándonos los nombres de los buenos «contadores de historias». Esperamos preparar herramientas para ayudar a la gente a contar su historia, o entrevistar a determinados miembros para ayudarlos a escribir su historia de otra forma.

Así como muchos de nosotros empezamos a participar en el servicio no porque nos ofreciéramos como voluntarios, sino porque nuestro padrino u otros compañeros nos hicieron una «sugerencia» amistosa, es posible que algunos no demos un paso al frente para contar nuestra historia si no nos animan un poco. A esta altura, no descartamos ningún método para recoger la experiencia de nuestros miembros. Seguiremos dando novedades a medida que continuemos trabajando en este proyecto emocionante. Algo más será revelado.

«La unidad  
descrita en la Primera Tradición  
no es lo mismo que uniformidad.  
Nuestra confraternidad es muy variada y  
está compuesta por muchos adictos  
de orígenes muy distintos. Estos miembros  
traen consigo un sinnúmero de ideas  
y talentos. Esta diversidad enriquece a la  
confraternidad y da origen a formas nuevas  
y creativas de llegar a los adictos  
que necesitan nuestra ayuda».

*Funciona: cómo y por qué*, p. 140



La Confraternidad de Narcóticos Anónimos ha recorrido un largo camino desde sus comienzos en 1953. Hemos crecido desde esa primera reunión celebrada en Sun Valley, California, EEUU, hasta tener más de 31.700 reuniones semanales en más de 113 países del mundo. Nuestra historia es rica en diversidad y nos gustaría compartir algunos hechos de esa historia contigo, tanto lo poco conocido como lo muy conocido. Si tienes algún dato histórico interesante, mándalo a [naway@na.org](mailto:naway@na.org) o a NAWS, attn.: *The NA Way Magazine*, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA.

## NA en Irán

- ¿Sabías... que Irán tiene reuniones de NA en 106 ciudades?
- ¿Sabías... que en las diez ciudades iranianas con más reuniones de NA se celebran 570 reuniones por semana?
- ¿Sabías... que sólo en Teherán hay más de 180 reuniones?
- ¿Sabías... que Narcóticos Anónimos tiene más de diez años de antigüedad en Irán?
- ¿Sabías... que NA fue fundada por unos pocos miembros iranianos que se unieron a la confraternidad en Estados Unidos y Canadá y después se trasladaron a Irán?
- ¿Sabías... que Ashrafi Esfahani, Andisheh y Mehdi zadeh son algunos de los nombres de los grupos de NA en Irán?



## Querida OSM:

Gracias por tu ayuda. Así como por los materiales que nos has mandado. Tratamos de seguir tus instrucciones lo mejor que pudimos para mejorar las actividades de IP. Gracias a Dios, hasta ahora nos ha ido muy bien.

Desde mayo de 2004 hemos organizado muchos paneles para hacer presentaciones de NA a los altos funcionarios del gobierno y líderes religiosos, y debo decir que todos estos esfuerzos han resultado muy útiles. Por lo general es muy difícil entrevistarse con los funcionarios ya que hay que pasar por muchas etapas para conseguir una cita con ellos. Son especialmente escépticos con respecto a las organizaciones no gubernamentales puesto que en el pasado a ninguna ONG le ha ido muy bien sin la ayuda del gobierno, especialmente en el terreno de la adicción.

Sin embargo, cuando nos reunimos con los funcionarios, les presentamos el programa y les damos información correcta sobre NA, todos se muestran muy bien dispuestos y nos apoyan. Incluso entienden algunos de los principios del programa, aunque nos preguntan por qué seguimos llamándonos adictos tras años de recuperación, por qué aceptamos que cualquier persona pueda ser miembro independientemente del sexo, la edad, etc., y por qué no imponemos ningún control sobre las creencias religiosas. Hasta ahora, todas las iniciativas de IP que hemos tenido en este terreno no han dado muy buenos resultados.

Nos dimos cuenta de que los esfuerzos que se habían hecho contra NA y las denuncias contra nuestra confraternidad habían funcionado exactamente al revés y para beneficio de NA en Irán.

Lo que mejor ha funcionado aquí para NA fue nuestra Séptima Tradición. Una cosa que resultó atractiva a los funcionarios es que nunca les hemos pedido dinero ni ayuda económica; y aunque nos la ofrecieran, humildemente la rechazaríamos. La mayoría de las ONG locales buscan ayuda financiera del gobierno y cada vez que alguna se pone en contacto con los funcionarios es para pedir algún tipo de asistencia. De modo que los funcionarios aprueban completamente nuestra tradición

Continúa en la página 17





*«Nuestro propósito primordial está en el centro de nuestro servicio. Con la orientación de un Poder Superior y sin perder de vista este propósito, los grupos de NA se convierten en canales del poder sanador de la recuperación. Narcóticos Anónimos existe para ayudar a los adictos a librarse de la adicción activa.»*

*Funciona: cómo y por qué, p. 175*

## Cómo funciona

Me llamo Kiran y soy de Nepal. Cuando sólo llevaba ocho meses limpio tuve que mudarme a Qatar (en el Golfo Pérsico) por trabajo. Fue muy duro, ya que me dijeron que era muy pronto en mi recuperación para hacer semejante cambio. Pero tenía que hacerlo también por razones familiares.

Hacía servicio de tesorero en mi grupo de Damak. La confraternidad de allí me dio mucho ánimo y apoyo antes de mi partida. Un miembro me dio un ejemplar de la revista *NA Way* y me dijo que me pusiera en contacto con el personal de los Servicios Mundiales de NA para suscribirme. Me dijeron que la revista me ayudaría si no encontraba ninguna reunión en el Golfo. Todavía recuerdo los abrazos que nos dimos antes de que me fuera.

Cuando llegué a Qatar, me sentía muy solo, especialmente porque por la barrera del idioma no tenía a nadie con quien comunicarme. Me asaltaron muchas obsesiones, pero una frase del programa acudió en mi ayuda: «Pase lo que pase, no consumas».

Por fin, decidí mandar un email a la revista *NA Way*. Ni siquiera esperaba que me respondieran rápido, pero alguien maravilloso de la OSM me contestó enseguida e hizo correr la voz sobre mi aislamiento en el Golfo.

Muy pronto, un miembro de NA de un país vecino se puso en contacto conmigo, me dio su número de teléfono y el de otros miembros de NA de Qatar. La OSM ya ha incorporado mi dirección a su base de datos para recibir la revista, y espero recibirla pronto.

Todo sucedió tan rápido que fue asombroso poder disponer de todo esto casi sin gran esfuerzo, salvo el de tener el deseo de no consumir. Pienso escribir más después de conectar con la confraternidad de aquí. Gracias NA, OSM, mi maravillosa confraternidad y mi Poder Superior.

*Kiran K., Doha, Qatar*

# Un mensaje llevado

Hace poco fui a La Habana, Cuba. Al cabo de una semana, busqué y encontré un grupo de adictos muy dedicados a su recuperación, especialmente al aspecto de servicio.

En mi primera reunión, me ponía un poco nervioso dar los dos Textos Básicos, mi *Sólo por hoy* y el *Funciona: cómo y por qué* que tenía intenciones de donar, porque no era la primera vez que veía fondos y material desaparecer en NA. Pronto abandoné mi miedo y entregué los libros al coordinador de la reunión de aquella noche. Éste se los pasó a la persona encargada de la literatura del grupo y me quedé gratamente sorprendido de lo desarrollada que estaba la estructura de servicio. A mi llegada a Cuba, ni siquiera estaba seguro de que hubiera grupos de NA allí.

Llegué a esas reuniones con cinco años limpio y una base sólida de servicio a la confraternidad, que compartí con el grupo cuando me invitaron a su comité de servicio en calidad de servidor de confianza. En lugar de darles una lección a ellos sobre servicio, que era la idea preconcebida que tenía, nos embarcamos en un intercambio de ideas.

Me ayudaron mucho con respecto a ayudar a los recién llegados y hacerlos sentir bienvenidos a su primera reunión de NA. El coordinador, cuando hay recién llegados, les dedica la primera reunión y después pide a los miembros que dirijan sus compartires a los nuevos y hablen sobre la forma en que funciona el programa, para que sepan que son las personas más importantes de la reunión.

También me informaron que los miembros fundadores de NA en Cuba habían intentado llevar el mensaje hasta Santiago de Cuba. Un esfuerzo enorme, teniendo en cuenta que de La Habana a Santiago hay once horas de viaje. También es asombroso porque el viaje de ida y vuelta cuesta 72 pesos cubanos (US\$ 3), y el salario medio mensual es de unos 125 pesos (US\$ 5).

Tengo el gran placer de informar que, a pesar de las dificultades económicas,

hay un grupo de adictos en Cuba que está apasionadamente dedicado a llevar el mensaje de recuperación de Narcóticos Anónimos.

*Anónimo*

## Abriendo caminos

Son muchos los caminos que hemos recorrido a través de nuestra drogadicción, pero ya eso no es importante. El camino que tenemos por delante es uno: estar limpios y mejorar nuestras vidas. Cuando recibí el mensaje de NA, me encontraba en un hospital de doce pasos y, a pesar que la literatura era de otra confraternidad, para mí eso era indiferente. Sólo deseaba salir de aquel infierno de la drogadicción.

Cuando aquellos compañeros de NA fueron a llevarme el mensaje, despertó en mí algo que yo no podía en ese momento entender, pero hoy puedo decirles que esa magia de la identificación es lo que en ese momento había experimentado a través de un Poder Superior a mí mismo. Esos compañeros sembraron la semilla de NA, y hoy yo soy un fruto de la misma. Vivo agradecido de esos compañeros del subcomité de HeI por llevarme el mensaje de fe, esperanza y fortaleza. De eso ya van más de trece años.

Hoy estoy dando por gracia lo que en aquel momento recibí por gracia, hoy le doy gracias a Dios por darme la oportunidad de ser parte de ese subcomité. Aunque no estuve confinado en una prisión, fui preso de mi drogadicción. No hay que haber estado confinado en una institución carcelaria, para llevar el mensaje de NA, más bien hay que dejar que sea un Poder Superior el que dirija nuestro camino. Él sabe donde va a ubicarnos a cada uno de nosotros, para seguir llevando el mensaje al adicto que todavía sufre.

Pertenezco al subcomité de HeI, del área metro, en nuestra Región del Coqui Puerto Rico. Actualmente estoy dando servicio como coordinador de panel en la prisión Las Malvinas, en Río Piedras Puerto Rico, y lo he convertido en parte de mi vida porque vivo agradecido. Solo

no puedo, y cuando voy los sábados a visitar la prisión con mis otros compañeros de NA, despierta en mí esa llama de esperanza que despertó por primera vez cuando recibí el mensaje de NA.

Hoy no hay casualidades en mi vida, todo es un Poder Superior a mí mismo. Llevo más de un año y medio dando servicio en esa institución y, por primera vez en la historia de NA en nuestra Región del Coqui, hemos logrado fundar nuestro primer grupo de NA el 12 de junio de 2004. Dios abrió otro camino, dentro de una institución carcelaria.

«Abriendo caminos» es el nombre que ellos, los confinados de la sección A-azul, escogieron a conciencia grupal como nombre para su grupo. ¿Qué más le podemos pedir a Dios como cada cual lo conciba? Seguimos llevando el mensaje de fe, esperanza, fortaleza, y también ellos tienen su propio grupo. Compañeros de NA, éste es uno de los regalos más grandes que he recibido de Dios y de NA: el de seguir dando por gracia, lo que yo recibí por gracia en aquel momento de desesperación, cuando me encontraba en aquel hospital psiquiátrico, y por eso vivo agradecido.

Mi vida continua, pero hoy trato de que sea Dios el que escoja mi camino. Los pasos han cambiado mi vida, las tradiciones me han enseñado a vivir unido a ustedes (Narcóticos Anónimos). Y el servicio hoy es parte de mi vida. Por eso vivo agradecido. . . un día a la vez.

*Luis B., Carolina, Puerto Rico*

Cartas de los lectores:  
Viene de la página 5

Espero que me publiquen esta carta porque leer el artículo de julio me ha ayudado y, tal vez, a cambio mi testimonio pueda ayudar a alguien.

*Con gratitud,  
Georgene K., Nueva York, EEUU*

Es más rápido en [www.na.org](http://www.na.org)... Es mejor en [www.na.org](http://www.na.org)... Inscríbete online en [www.na.org](http://www.na.org)

EN LETRA DE IMPRENTA

Envía por fax/correo el Formulario de inscripción a la convención del 1 de diciembre de 2004 al 29 de julio de 2005. Después del 29 de julio de 2005 deberás inscribirte al llegar al lugar.

Nombre \_\_\_\_\_ Apellido \_\_\_\_\_  
Dirección \_\_\_\_\_ Ciudad \_\_\_\_\_  
Provincia/Estado/País \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_  
Dirección de email \_\_\_\_\_ Teléfono \_\_\_\_\_

**1ª PARTE**

Todos los artículos enumerados en la 1ª Parte pueden adquirirse hasta el 31 de mayo de 2005, después de esa fecha **NO se aceptarán reembolsos, cancelaciones ni cambios.**

CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
*Preinscripción _____	@ \$65 = _____	
Taza de café especial _____	@ \$10 = _____	
Camiseta conmemorativa _____	@ \$18 = _____	
S _____ M _____ L _____ XL _____ XXL _____ XXXL _____		
Camisa hawaiana de seda		
bordada de hombre _____	@ \$79 = _____	
S _____ M _____ L _____ XL _____ XXL _____ XXXL _____		
Camisa hawaiana de seda		
bordada de mujer _____	@ \$79 = _____	
S _____ M _____ L _____ XL _____		

Equipo para playa de la CMNA \_\_\_\_\_ @ \$39 = \_\_\_\_\_  
Incluye: una bolsa y una toalla grande de playa conmemorativas, chanclas y loción para el cuerpo para después del sol

**2ª PARTE**  
**Inscripción tardía (1 de junio al 29 de julio de 2005)**

\*Inscripción tardía \_\_\_\_\_ @ \$70 = \_\_\_\_\_  
Total de la 2ª Parte \$ \_\_\_\_\_

\* Incluye entrada al Festival Inaugural Hawaiano que se celebrará el jueves a última hora de la tarde antes de la reunión de apertura.

**A partir del 29 de julio de 2005 no se aceptan cancelaciones, cambios ni reembolsos de inscripciones ni actividades.**

**La convención comienza el jueves 1 de septiembre a las 12:00 hs y finaliza el domingo 4 de septiembre de 2005 a las 14:00 hs; salvo el Crucero Mahalo del domingo por la noche.**

Los cheques o giros deben extenderse a nombre de WCNCA 31 y enviarse a: WCNCA 31, c/o NAWWS, PO Box 9999, Van Nuys, CA 91409, USA. Envía por fax la inscripción con tarjeta de crédito al: +1 818.700.0700. Para mayor información, llama al +1 818.773.9999 extensión 200.

**3ª PARTE**

Las entradas para las actividades pueden comprarse hasta el 29 de julio de 2005 o mientras queden. Incluyen traslados de ida y vuelta en caso de que sean necesarios.

EVENTO	CANTIDAD	PRECIO	TOTAL
Jueves: Lauu y cena hawaiana _____	@ \$55 = _____		
Se celebrará en una playa privada después de la reunión principal.			
Viernes: Almuerzo jazz/blues _____	@ \$35 = _____		
Viernes: Show comedia _____	@ \$30 = _____		
Sábado: Banquete de unidad _____	@ \$45 = _____		
Sábado: Concierto _____	@ \$65 = _____		
Sábado por la noche: Crucero Mahalo _____	@ \$65 = _____		
Incluye cena y una reunión de 20 a 23 hs			

Donación para el recién llegado = \_\_\_\_\_

**4ª PARTE**  
**Importe y forma de pago**

Total de la 1ª Parte \$ \_\_\_\_\_  
Total de la 2ª Parte \$ \_\_\_\_\_  
Sumar 1ª o 2ª Parte \$ \_\_\_\_\_ + 3ª Parte \$ \_\_\_\_\_  
= SUMA TOTAL \$ \_\_\_\_\_

Forma de pago: Cheque/giro en dólares USA

AMEX  VISA  MC  Discover

Tarjeta de crédito N° \_\_\_\_\_

Nombre del titular \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_ Código postal de facturación \_\_\_\_\_



Inscripciones online en [www.na.org](http://www.na.org)

**1 AL 4 DE SEPTIEMBRE 2005  
HONOLULU, HAWAII**

**Formulario de reserva de hotel – Correo/fax**

Las tarifas de la convención pueden no estar disponibles después del 29 de julio de 2005. Las reservas online se confirman inmediatamente. Las reservas por correo/fax se confirman dentro del plazo de 15-30 días. **EN LETRA DE IMPRENTA**

**1ª PARTE**  
 Nombre y apellido \_\_\_\_\_  
 Dirección \_\_\_\_\_  
 Ciudad \_\_\_\_\_ Código postal \_\_\_\_\_  
 Provincia/Estrado/País \_\_\_\_\_  
 Teléfono \_\_\_\_\_  
 Fax \_\_\_\_\_  
 Dirección de email \_\_\_\_\_  
 Acompañantes \_\_\_\_\_  
**2ª PARTE** – Las habitaciones se asignan por orden de recepción del formulario. Si la primera opción no está disponible, se asignará la siguiente disponible.

**SI DESEAS MÁS DE UNA HABITACIÓN, POR FAVOR FOTOCOPIA ESTE FORMULARIO**

**Preferencia de hoteles:** 1ª \_\_\_\_\_ 2ª \_\_\_\_\_ 3ª \_\_\_\_\_  
 Fecha de llegada \_\_\_\_\_ Fecha de salida \_\_\_\_\_  
**Pedidos especiales:**  
 Habitación para fumadores  Equipada para minusválidas

**Tipo de habitación:**  
 Económica  Estándar  Vista al jardín  Vista al mar  
**Tipo de cama:** (Indiv.) 1 cama / 1 o 2 personas  
 (Doble) 2 camas / 2 personas  (Triple) 2 camas / 3 personas  
 (Cuádruple) 2 camas / 4 personas  Suite de 1 dormitorio  
 Si mi opción está completa, póngame en una habitación de una cama para poder estar en uno de mis hoteles favoritos.

**3ª PARTE** – Se exige un depósito de US\$200,00 por cada habitación. Se perderá el depósito si las cancelaciones se efectúan después del 29 de julio 2005. Mi firma aquí debajo, confirma que he leído y comprendido esta política.

Firma obligatoria \_\_\_\_\_  
**Forma de pago:** Cheque/giro en dólares USA  
 AMEX  VISA  MC  Discover  
 Tarjeta de crédito N° \_\_\_\_\_  
 Nombre del titular \_\_\_\_\_  
 Firma \_\_\_\_\_  
 Fecha de vencimiento \_\_\_\_\_ Código postal de facturación \_\_\_\_\_  
 Los cheques/giros deben extenderse y mandarse a nombre de:  
**WCNA/Conference Direct**  
 17206 Lancaster Highway, Suite 508, Charlotte, NC 28277 USA  
**Reservas por fax: +1 (803) 753-9079**

**LA 31ª CMNA SE CELEBRARÁ EN EL CENTRO DE CONVENCIONES DE HAWAII Y EN EL HILTON HAWAIIAN VILLAGE RESORT.**

**HOTEL:** Todos los precios están en dólares USA e incluyen un pequeño descuento por gastos de local y transporte. Traslados para minusválidos disponibles.

**1. Hilton Hawaiian Village Resort & Spa**  
 Hotel sede de la conferencia situado directamente en la playa a 8 cuadras del Centro de Convenciones; 3 piscinas, muchos comercios y lugares para comer. **TODAS LAS HABITACIONES SON PARA NO FUMADORES, PERO SE PUEDE SOLICITAR UNA CON BALCÓN EN EL QUE SE PUEDE FUMAR.**

Tipo de habitación	Indiv./Doble	Triple	Cuádr.
Vista al jardín	168	198	228
Vista al mar	189	219	249
Suite de 1 dormitorio con litera	336	366	396

**2. Ala Moana**  
 Frente al Centro de Convenciones y junto a un centro comercial grande y patio de comidas.

Tipo de habitación	Indiv./Doble	Triple	Cuádr.
Kona Tower (Económico)	104	134	N/D
Waikiki Tower (Estándar)	124	154	N/D

**3. Doubletree Alana Waikiki**  
 Hotel cómodo y asquible a solo 3 cuadras del Centro de Convenciones y del Hilton Hawaiian Village.

Estándar	120	150	150
----------	-----	-----	-----

**4. Holiday Inn Waikiki**  
 Habitaciones económicas con piscina a 6 cuadras del Centro de Convenciones y del Hilton.

Estándar	99	109	109
----------	----	-----	-----

**5. Westin Hawaii Prince**  
 Habitaciones de lujo en el puerto, al lado de la playa, con piscina y spa. A sólo 5 cuadras del Centro de Convenciones.

Vista al mar	154	154	N/D
--------------	-----	-----	-----

**6. Marriott Renaissance Ilikai**  
 Frente al mar, al lado del Hilton y a 6 cuadras del Centro de Convenciones.

Estándar	150	180	180
Vista a la ciudad con cocina	170	190	190
Vista al mar con cocina	180	210	210
De lujo con vista al mar	180	210	210



**INFORMACIÓN**

**SOBRE VIAJES**

disponibles en todas las grandes aerolíneas a través de **Classic Custom Vacations**.

**¡NUEVO! ¡PLANES DE PAGO DISPONIBLES PARA LOS BILLETES DE AVIÓN!**

Haz tu reserva sólo con un depósito de US\$ 100 y paga el resto 45 días antes del viaje. Los planes de pago sólo se aplican para los viajes dentro de EEUU. Se pueden aplicar términos y condiciones especiales a los planes de pago.

**¿Quieres conocer las islas de Kauai, Maui, o la Big Island de Hawaii antes o después de la convención?**

Tres noches en un apartamiento de dos o tres habitaciones en Maui con coche de alquiler a partir de US\$ 262 por noche más el pasaje aéreo. Dos noches en un centro hotelero con coche de alquiler (en habitación doble sin pasaje aéreo):

Kauai a partir de US\$ 289 por persona Maui a partir de US\$ 314 por persona Big Island a partir de US\$ 315 por persona

**Para información y reservas, llama a Classic Custom Vacations al 800.711.2491**

De lunes a viernes de 6:00 a 17:00 hora del Pacífico y sábados de 7:00 a 15:00 hora del Pacífico  
 Los Servicios Mundiales de N/A no están vinculados a ningunos de los hoteles ni agencias de viaje mencionados.  
 Simplemente establecemos acuerdos contractuales para ofrecer precios a nuestros miembros.



# ¿Sólo sabes «recibir»?

¡Tengo una muy buena noticia! La confraternidad de Letonia\* pidió la Reunión de Delegados Europeos (EDM) que nos ayudara a pagara el viaje de nuestros delegados a la próxima conferencia europea y aprobaron nuestra solicitud. En febrero de 2005, nuestros delegados irán a España a compartir su experiencia. Estamos todos muy contentos.

También estoy muy contenta de que estemos creciendo y teniendo contacto con la OSM y la EDM. Significa que no somos sólo un grupo pequeño de personas, sino una parte de la enorme Confraternidad de NA.

Yo fui una de las primeras personas que encontró la recuperación cuando NA se formó en Letonia. Tenemos unos cinco años de antigüedad y recuerdo cómo empezó todo. Recuerdo todas las dudas que tenía, ¡pero ahora veo que funciona! Todo funciona —las tradiciones, los pasos, el padrinazgo—, incluso todo lo que nos tomábamos tan a la ligera al principio. ¡Funciona!

El único problema que tenemos ahora es que no hay mucha gente que quiera hacer servicio para los demás y asumir responsabilidades. Hace unos dos años, llegué a entender qué tengo que hacer para mantenerme limpia. Antes, sólo quería recibir, así que supongo que para pasar a «dar» hace falta un poco de tiempo en el programa. Pronto celebraré siete años limpia, y no es que lo esté esperando. Parece irónico que haya estado limpia durante siete años y haya consumido también durante siete años. Es algo muy nuevo para mí, como si ahora viera la vida de forma diferente: exactamente al revés. Me siento, a la vez, triste y contenta por mí, porque sé que ya no quiero volver adonde estaba. Nunca.

Tenemos tres grupos de NA en funcionamiento en la ciudad de Riga, lo que hace un total de cinco grupos en todo el país, por lo menos de grupos en los que se practican las tradiciones y los principios. El resto están en centros de rehabilitación y son sólo para las personas en tratamiento, así que no estoy segura si se pueden considerar reuniones de NA.

Algunos nos estamos preparando para ir a la convención y al taller de Lituania. Tenemos una relación fantástica con la comunidad de NA lituana y vamos a celebrar los siete años de NA en Lituania. El acontecimiento tendrá lugar en la ciudad de Palanga, en el mar Báltico, que es preciosa.

Gracias otra vez por toda la ayuda.

*Con amor y respeto,  
Olga B., Riga, Letonia*

(\*Letonia es un país del nordeste de Europa, uno de los estados bálticos.)

# Propósito primordial

«En Narcóticos Anónimos existen muchas maneras de hacer las cosas, y así como cada uno de nosotros tenemos una personalidad propia, también tu grupo desarrollará su propia identidad, su modo de hacer las cosas y su habilidad especial para llevar el mensaje. Y así debe ser. En NA estimulamos la unidad, no la uniformidad.»

Guía del grupo, p. 1

Esta columna es para ti, sobre ti y hecha por ti. Te invitamos a compartir cualquier problema con el que tu grupo se haya enfrentado y la forma en que ha encontrado la solución. Así como ese «toque especial» que te hace seguir yendo.



Aquí hay una solución innovadora para guardar la literatura en un grupo. El grupo Welcome Home (Bienvenido a casa), que se reúne los jueves por la noche en Guelph, Ontario, Canadá, tiene mucha literatura y provisiones y poco espacio en la pequeña iglesia en la que nos reunimos. Algunos miembros habilidosos se juntaron y fabricaron esta caja expositor de literatura.



¿Qué soluciones innovadoras tiene tu grupo habitual para guardar la literatura y las provisiones? Mándanos fotos.

# ¿Qué pasa con la medicación...?

El eje de la evolución de Narcóticos Anónimos es la creencia de que nos guía un Dios bondadoso que se pone de manifiesto en la conciencia de grupo. Como la decisión de los miembros a nivel personal no es suficiente, usamos este venerado recurso cuando hay que tomar decisiones importantes que afectan a NA en su totalidad.

Para cambiar y crecer es necesario, individual y colectivamente, cambiar, reevaluar nuestras viejas ideas y comportamientos con el fin de poder reemplazarlos o ampliarlos con nuestras creencias actuales. La revisión de las publicaciones existentes y la creación de nueva literatura aprobada por NA es un reflejo del crecimiento de nuestra confraternidad a escala mundial.

Afortunadamente, la mayoría elegimos aceptar la sabiduría colectiva de nuestra confraternidad; sin embargo, cuando los miembros que están en minoría se niegan a abandonar puntos de vista opuestos, se pone en peligro nuestra unidad y los miembros sufren. Durante más de dieciséis años de recuperación, he visto que este tipo de desacuerdo trae aparejado diversos grados de daño, desde la mera incomodidad hasta la catástrofe total. La cuestión de la medicación es especialmente preocupante.

Desde 1992, la postura de Narcóticos Anónimos con respecto al uso de medicación ha quedado claramente manifestada en el folleto *Cuando estamos enfermos*, aprobado por NA: «Narcóticos Anónimos, en su conjunto, no tiene opinión sobre cuestiones ajenas a sus actividades, incluidas las cuestiones de salud. En última instancia, la responsabilidad de tomar decisiones en temas de salud recae sobre cada individuo».

Ahora entran los puristas de NA.

¿Te suena? Un purista de NA levanta la mano y empieza a decirle a todo el mundo que si toman medicación no están realmente limpios porque nuestro Texto Básico afirma que éste es un programa de abstinencia completa. Por favor, corrígeme si me equivoco, pero creo que el folleto *Cuando estamos enfermos* salió a la luz a través de mismo proceso de conciencia de grupo que nuestro Texto Básico. Pero especulo que la conciencia de grupo de la Junta Mundial de Narcóticos Anónimos con respecto a esta cuestión no era la que los puristas querían. Lo que puedo decir en confianza es que cada vez que un pequeño grupo de personas adopta la postura de que ellos tienen razón y el resto del mundo está equivocado, pasa algo.

En mi área ha tenido funestas consecuencias seguir la tergiversación de los puristas de NA sobre Narcóticos Anónimos. Sé de primera mano que ha habido internamientos psiquiátricos debidos a este tipo de compartires, y incluso algo peor. Un miembro de NA que se trasladó aquí procedente de Florida informó de un suicidio debido a que un recién llegado interrumpió su medicación antidepresiva después de que un purista le dijo que no estaba limpio.

Otra sugerencia de los puristas de mi área es que todos aquellos que están bajo medicación psiquiátrica formen un programa de doce pasos para los que tienen un doble diagnóstico. Es una bofetada en la cara de los miembros que, después de recuperarse en el programa de Narcóticos Anónimos durante años, descubren que necesitan tomar medicamentos para mantener su salud mental.

Cuando te enfrentas a ellos, algunos puristas se limitan a encogerse de hombros y dicen que ellos no son responsables de los sentimientos de la parte agraviada. Qué manera más perfecta de seguir funcionando en base a la cerrazón. Si todos nos sumáramos a ese tren, podríamos eliminar todos los pasos a partir del Séptimo, ya que no haría falta que estuviéramos dispuestos a enmendar en el Octavo.

Mientras la controversia sobre la medicación sigue agudizándose, me pregunto cuántos más tendrán que seguir sufriendo. Mi primera tendencia es meterme en la refriega acaloradamente, pero una vez más recurro a la literatura de Narcóticos Anónimos en busca de la respuesta. El Texto Básico, en la Segunda Tradición, dice: «Los egoístas muy pronto se encontrarán al margen causando desacuerdo y a la larga su propio desastre».

En mi área, los que se han retirado de la evolución de la Confraternidad de NA han formado un grupo habitual propio. Es irónico que hayan adoptado el mismo nombre que otro grupo de disidentes que se negaban a rendirse.

Bruce W., Pensilvania, EEUU

## ¿Qué se debería compartir?

Qué cosas deberían compartirse en un grupo es un tema que se debate habitualmente en mi área. Me gustaría poner por escrito mi opinión y experiencia y pedir opiniones a otros adictos del mundo.

Compartir sobre los problemas y ansiedades que nos producen la vivienda, el dinero, las relaciones, etc., puede ser beneficioso. Quizá alguien que lo escucha tenga suficiente experiencia para ofrecer algunas sugerencias útiles y/o soluciones. Lo que no comprendo es la necesidad de compartir sobre esos temas en una reunión de Narcóticos Anónimos. Sin duda una reunión con ese tipo de testimonios se llamaría grupo de «autoayuda», cosa que no es NA.

Una reunión de Narcóticos Anónimos es un grupo de adictos que se juntan para ayudarse mutuamente a recuperarse de la adicción a las drogas. La forma a través de la cual descubrimos qué es lo que nos funciona son los Doce Pasos, que, cuando se trabajan, nos acercan a Dios y nos ayudan a recuperarnos.

Éste es el mensaje que necesita oír el recién llegado: cómo nos recuperamos,

nuestra experiencia de cómo lo hemos hecho, cómo trabajamos los pasos y cómo nos ponemos en contacto con un Poder Superior. Este mensaje no tiene nada que ver con escuchar incesantes quejas y lamentaciones sobre la vida, las relaciones que funcionan o no, lo duro que es ganarse la vida o que la cafetera está rota. Ninguna de estas cosas nos hará recaer si trabajamos los pasos y tenemos fe en Dios.

El recién llegado tiene que escuchar de qué forma se verá liberado de la obsesión de consumir drogas y cómo puede recuperarse.

¿Alguno de nosotros se acercaría a un desconocido en la calle para contarle sus problemas? ¿Por qué se piensa que está bien hacerlo en una reunión de NA?

A menudo escucho a las mismas personas hablar en una reunión sobre la próxima cuota que tienen que pagar. Yo también compartía así porque pensaba que esa era la forma de hacerlo. Estaba sentada allí sin escuchar de verdad los problemas de nadie porque estaba demasiado absorta en los míos, planeando en mi cabeza como podía identificarme con el «compartir» principal y ligarlo de alguna manera con lo que me estaba pasando. Durante un rato se calma el dolor, pero las situaciones siguen siendo las mismas. Los problemas siguen allí. Al final, no se gana nada robando tiempo al compartir sólo para aburrir a mis compañeros adictos.

Muchas veces he compartido sentimientos dolorosos en una reunión, sólo para que alguien me dijera después: «Bueno, ¿qué tal estás?» Ni siquiera me escuchaban, tan ocupados estaban con sus propios pensamientos... pero claro, yo tampoco los escuchaba a ellos. Estaba tan absorta en mis propios problemas que me parecía que no tenía nada que dar, así que lo único que daba era mi autocompasión.

Era una espiral cuesta abajo.

Conservaba lo que tenía compartiéndolo. Fue entonces cuando un par de buenos amigos me indicaron que los pasos y Dios quizá me ayudarían a salir de mi egocentrismo. Estaba sin esperanzas, y estoy convencida de que, sin su ayuda, el futuro hubiera sido volver a consumir o quitarme la vida. Por fuera, tenía todo para ser feliz; por dentro, me estaba muriendo.

Lo que compartía y escuchaba (cuando me molestaba en escuchar) no me ayudaba. Gracias a Dios de los amigos que se ocuparon de mí y fueron lo suficientemente honestos para decirme que no eran mis problemas los que me hacían daño, sino mi falta de programa.

Cambié de madrina y encontré alguien que me animó activamente a trabajar los pasos, y los trabajé, recuperando mi fe en un Poder Superior así como mi pasión por la vida.

Por fuera no cambió nada: ni mi pareja, ni me trabajo, ni el lugar donde vivo; pero por dentro, estoy en paz la mayor parte del tiempo. Ya no tengo la necesidad de criticar, chismear o hablar mal de los demás. Cada vez que me sorprende haciendo esas cosas, examino qué parte de mi programa no estoy trabajando. Por lo general veo que acercarme a un recién llegado y hacerlo sentir cómodo me ayuda.

Esto es lo que comparto en las reuniones: cómo me recupero. ¿Y sabes qué? Conservo lo que tengo compartiéndolo. Si antes temía compartir con los recién llegados porque sentía que no tenía nada que dar, ahora me resulta más fácil. Sí, *tengo* algo que vale la pena decir, y ahora también sé escuchar.

Algunos adictos dicen que en las reuniones sólo se debe compartir sobre el programa, Dios, los pasos y el padrinazgo. Creo que es igualmente perjudicial para nuestra confraternidad. ¿Cómo puede alguien determinar lo que los demás pueden compartir en una reunión? La Tercera Tradición lo manifiesta claramente: «El único requisito para ser miembro es el deseo de dejar de consumir». No dice que *debamos* compartir de determinada manera. Sólo podemos guiar por medio de nuestra propia experiencia.

Hace poco, alguien me dio cintas de diversas convenciones, incluidas las de la convención mundial y otra más pequeñas del Reino Unido. Me quedé asombrada y decepcionada al mismo tiempo de lo que oí. Algunos de los oradores ni siquiera mencionaban al Poder Superior, por no decir los pasos, los compromisos de servicio, el padrinazgo o ayudar a los demás, aunque había muchas menciones a las relaciones afectivas, la muerte de animales de compañía y un mensaje



de «no consumas pase lo que pase». Pero no decían cómo se habían mantenido limpios.

Si para mí fuera posible «no consumir pase lo que pase», no tendría necesidad de trabajar los pasos ni de tener fe, pero no es posible. Sin el programa ni las drogas, me desmoronaría. «Pase lo que pase» no es suficiente para mí.

No lo guardemos en secreto. Por favor, no tengamos miedo de compartir el mensaje. Es realmente muy sencillo: trabaja los pasos, busca un Poder Superior de tu elección y ayuda a los demás. Digámosle a todo el mundo cómo hicimos para estar limpios y cómo nos mantenemos limpios a pesar de todo lo que nos pasa en la vida.

También empecé a preocuparme cuando la gente compartía sobre sus otras adicciones: la comida, el juego, el sexo. Hay otras confraternidades para esas adicciones. Si no hay ninguna reunión de esas confraternidades cerca, es fácil empezar alguna, pero por favor, no traigas esos asuntos ajenos a la reunión de Narcóticos Anónimos. No todos los adictos sufren esas otras adicciones, y puede resultar muy confuso para los recién llegados. El orador que comparte sobre esas otras adicciones por lo general lo justifica diciendo «NA es para todas las adicciones». Si realmente creen eso, ¿entonces por qué no celebran su aniversario de tiempo limpio desde la última vez que recayeron en alguna de ellas?

El mensaje se diluye, la gente recae y muchos pueden morir. Y no es necesario.

No eches a los adictos de Narcóticos Anónimos compartiendo sobre traumas de la infancia, problemas de pareja o la muerte del perro.

Nuestro Texto Básico fue creado con la esperanza de que «a través del desarrollo de un contacto consciente con Dios, ningún adicto que desee recuperarse tenga que morir sin haber tenido la oportunidad de encontrar una forma de vida mejor». (*Narcóticos Anónimos*, p. XI)

La forma de desarrollar un contacto consciente con Dios es a través del trabajo de los Doce Pasos. Éste, creo, es el mensaje que nos dieron y el que los recién llegados necesitan escuchar.

Sally H., Dorset, Inglaterra

de autofinanciación y confiesan que debe ser una de las grandes razones por las cuales NA tiene tanto éxito y crece diariamente. Nos sugieren que sigamos así.

Una vez leí una entrevista a un funcionario de las Naciones Unidas en Irán. El periodista le preguntó si daban alguna ayuda financiera a las ONG que trabajaban activamente en el campo de la adicción en Irán. «Sí —respondió—, les damos dinero a todas salvo a dos. Una es NA, que no acepta ninguna contribución externa, y la otra es una que todavía no se ha puesto en contacto con nosotros.»

Aunque el gobierno nos ha ofrecido algunas ayudas financieras, las hemos rechazado con humildad. En realidad, los funcionarios nos informaron que NA es la única ONG de Irán que no acepta ayuda económica, y ese hecho los tiene bastante asombrados.

De todas formas, nuestras actividades de IP han funcionado tan bien que hace unos días el gobierno nos informó que NA había sido elegida la ONG más exitosa de Irán, y querían otorgarnos un trofeo (sin valor económico). Pero como habrá cámaras de televisión en la ceremonia, les explicamos nuestra Undécima Tradición y les dijimos que no podemos mandar a ninguno de nuestros miembros a recogerlo. Pueden anunciar que NA ha ganado el trofeo y mandárnoslo después de la ceremonia.

Por último, pero no menos importante, los funcionarios nos confirmaron que su política a largo plazo es dejar que NA crezca en Irán, y que, debido a la situación política y social, es posible que a veces nos enfrentemos con problemas, pero que no nos desanimemos y que dejemos que el tiempo resuelva esos problemas. También deberíamos mantener el contacto con los funcionarios con los que hemos hablado.

Todo esto ha creado un ambiente que nos ha permitido celebrar una convención nacional en Irán, para la que recibimos plena cooperación y apoyo moral por parte del gobierno y los funcionarios. Hasta el vicepresidente del país nos mandó un mensaje que uno de los miembros leyó antes de la apertura del evento.

Hemos recibido pleno reconocimiento de los funcionarios, ya que algunos han asistido a la reunión inaugural, y desde

entonces dos periódicos nacionales han escrito artículos a toda página sobre NA y la convención. El periódico más importante la llamó «el mejor encuentro de todos los tiempos en Irán».

La asistencia de más de 12.000 adictos en recuperación a este encuentro ha hecho que la comunidad y los funcionarios nos reconozcan como una realidad. Últimamente nos han invitado a organizar paneles de IP en diferentes lugares como parte de los seminarios que celebra el gobierno sobre el tema de las drogas. Dentro de tres días, tenemos que ir a un seminario organizado por la Policía Iraniana sobre el problema de las drogas.

En Irán, la organización más activa en el terreno de las drogas y la adicción es el Comité de Prevención del Consumo de Drogas. La primera ONG a la que han invitado a mandar paneles de IP a diferentes encuentros es Narcóticos Anónimos.

*Enviado respetuosamente por  
Siamak K., Teherán, Irán*

## Traducción de la placa conmemorativa del trofeo entregado a NA:

### Placa de agradecimiento

La exaltación de la salud pública en nuestra sociedad a través de la prevención, la cura y la reducción de los perjuicios sociales ocasionados por el consumo de drogas le debe mucho a los infatigables esfuerzos de las ONG que poseen un fervor sincero y una inteligencia admirable.



### Narcóticos Anónimos de Irán

Otorgamos esta placa de agradecimiento a su asociación como prueba de admiración y aprecio de sus esfuerzos como ONG activa en el campo de la adicción, deseándoles éxitos cada vez mayores.

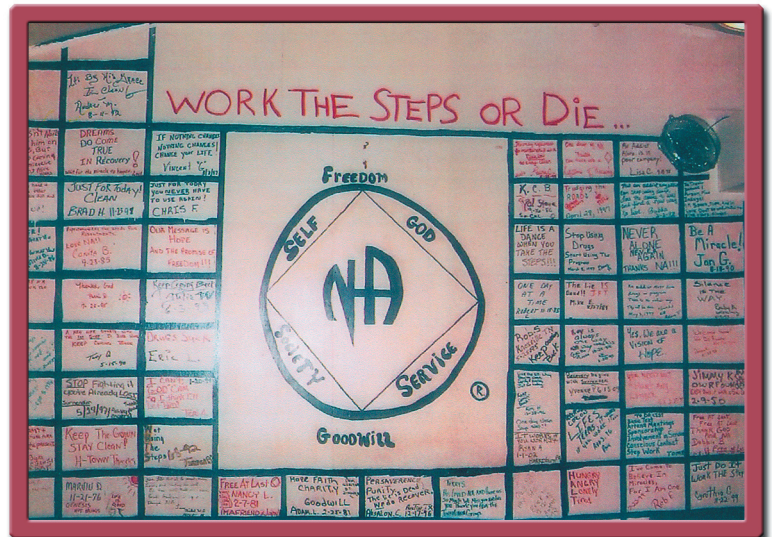
*Ali Hashemi, vice presidente  
y director de la*

*Organización de Prevención de las Drogas  
de la República Islámica de Irán*

# Imagínatelo

Invitamos a la comunidades de NA a mandarnos fotos de sus lugares de reunión. Nos interesan especialmente las que incluyan formatos de las reuniones, literatura de recuperación, carteles, tazas de café sucias... cualquier cosa que ayude a que el lugar tenga «ambiente». Lamentablemente no podemos publicar fotos que identifiquen a miembros de NA. Cuéntanos cosas sobre la reunión: cómo se llama, dónde está, hace cuánto que existe, qué formato tiene (de orador, de participación, etc.).

Debbie B., secretaria del grupo New Freedom, escribe: «Si estás buscando el mejor —el mejor de todos— deja de buscar. Es el grupo New Freedom y New Beginings del área Taxarkana de la región de Arkansas. Estas fotos muestran nuestra sala de reuniones y nuestra pared de recuperación, llena de dichos de NA y notas optimistas de nuestros miembros y los que nos visitan de fuera de la ciudad. Aunque somos dos grupos separados, somos como una familia y nos reunimos en el mismo lugar. Entre ambos grupos tenemos diez reuniones por semana: cinco de discusión abierta, una de estudio del Texto Básico, una de estudio de *Funciona: cómo y por qué*, una del tema del *Sólo por hoy*, y dos reuniones a la luz de las velas.



Nuestros grupos se formaron hace unos veinte años, y en febrero de 2005 nuestra área celebrará su convención anual (TACNA XXI). Nos reunimos en este lugar desde hace diez años. Nuestras reuniones crecen cada día y a veces hasta hay que estar de pie. Tenemos algunos miembros maravillosos que llevan tanto tiempo limpios como el grupo. Y, lo más importante, la recuperación es impresionante aquí en Texarkana. Pásate por favor por aquí y ven a vernos.»

Debbie B., Texas, EEUU



# CALENDARIO

Los invitamos a dar publicidad a su evento a través de nuestro sitio web y de *The NA Way Magazine*. Pueden informar a la OSM por fax, teléfono, correo o directamente en nuestro sitio web. Los animamos a usar el sitio web en el que podrán ver si ya está anunciada su convención o, en caso contrario, introducir la información pertinente, que una vez revisada y formateada se publica aproximadamente al cabo de cuatro días en el calendario online de nuestro sitio web. Les sugerimos ir a la dirección [www.na.org](http://www.na.org), pinchar en "NA Events" y seguir las instrucciones.

Los anuncios introducidos en nuestro sitio web y los que se reciban por otros medios también se remitirán a *The NA Way*. Esta revista sale cuatro veces por año (enero, abril, julio y octubre). Como se inicia la producción de cada número mucho antes de la fecha de distribución, necesitamos recibir el aviso del evento como mínimo con tres meses de antelación para garantizar que se publique en la revista (tres meses antes de nuestras fechas de publicación). Por ejemplo, si quieren que el evento se anuncie en el número de octubre, tenemos que saberlo alrededor del 1 de julio.

## Australia

**Nuevo Gales del Sur:** 25-27 feb.; Spiritual Retreat; Collaroy Centre, Sydney; email: [timb8@hotmail.com](mailto:timb8@hotmail.com)

## Bermuda

**Southampton:** 8-10 abr.; Serenity in Paradise Convention V; Wyndham Bermuda Resort & Spa Southampton Beach, Bermuda; reservas hotel: 800.WYNDHAM; inf. evento: 441.295.5300, 441.293.0999; fecha límite envío cintas orador: 8 enero 2005; escribir a: Bermuda Islands Area, Box DV690, Devonshire, Bermuda DVBX

## Canadá

**Ontario:** 4-6 mar.; Toronto Area Convention IV; Wyndham Bristol Place Hotel, Toronto; reservas hotel: 800.996.3426; fecha límite envío cintas orador: 31 enero 2005; escribir a: Toronto Area, Box #5700, Depot A, Toronto, Ontario, Canada M5W 1N8; [www.torontona.org/events.htm](http://www.torontona.org/events.htm)

**2)** 29 mar.-1 abr.; ORCNA XVIII; Crown Plaza Hotel, Ottawa; reservas hotel: 800.227.6963; escribir a: Ottawa Area, Box 5939, Depot A, Toronto, Ontario, Canada M5W 1P3; [www.orcna.org/orcna/index.htm](http://www.orcna.org/orcna/index.htm)

**Quebec:** 4-6 mar.; Youth Convention IX; Day's Inn Hotel, Montreal; inf. cintas oradores: 514.313.9788; fecha límite envío cintas orador: 31 diciembre 2004

## Estados Unidos

**Alabama:** 14-16 en.; Free at Last VIII; Guest House Inn Hotel & Suites, Montgomery; reservas hotel: 334.264.2231; inscripción evento: 334.613.3985; inf. cintas oradores: 334.868.0426; inf. evento: 334.538.0774; escribir a: Central Alabama Area, Box 230572, Montgomery, AL 36123-0572

**2)** 4-6 feb.; Out of the Darkness, Into the Light IX; Holiday Inn, Decatur; reservas hotel: 256.355.3150; inf. evento: 256.383.3512, 256.381.8041; escribir a: North Alabama Area, Box 2404, Florence, AL 35630

**3)** 18-20 mar.; Greater Mobile Area Convention; Mobile Marriott, Mobile; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 251.391.1898, 251.648.1689, 251.438.2438; inf. cintas oradores: 251.895.4278; escribir a: GMACNA VIII, Box 6561, Mobile, AL 36606

**California:** 14-16 en.; Monterey Bay Convention; Monterey Convention Center/Portola Plaza Hotel, Monterey; reservas hotel: 831.649.4511, 888.222.5851; inf. evento: 831.384.8670, 831.359.0115; inscripción evento: 831.601.8751; escribir a: Monterey and Santa Cruz ASC, MBCNA, Box 932, Marina, CA 93933; [www.mbcna.org](http://www.mbcna.org)

**2)** 14-16 en.; San Fernando Valley Area Convention X; Burbank Hilton Hotel, Burbank; reservas hotel: 818.843.6000; inf. cintas oradores: 818.838.6202; escribir a: San Fernando Valley Area, Box 1806, Burbank, CA 91501; [www.nasfv.com](http://www.nasfv.com)

**3)** 18-20 feb.; Central Coast Regional Convention XIII; Ventura Beach Marriott, Ventura; reservas hotel: 800.228.9290; inf. evento: 805.934.7998; escribir a: Central Coast Region, Box 2170, Santa Maria, CA 93457-2170; [www.ccrna.org](http://www.ccrna.org)

**4)** 25-27 mar.; Spring Gathering XIV; Sheraton Gateway LAX Hotel, Los Angeles; reservas hotel: 800.325.3535; inf. evento: 714.235.2775, 562.856.7087

**Carolina del Norte:** 31 Dec 2004-2 Jan 2005; Spiritually High in the Land of the Sky Convention XX; Holiday Inn Sun Spree, Asheville; reservas hotel: 828.254.3211; inf. cintas oradores: 828.686.0785; escribir a: Western North Carolina Area, 620 Old Lytle Cove Rd, Swannanoa, NC 28778; email: [ericfive@aol.com](mailto:ericfive@aol.com)

**2)** 25-27 feb.; Freedom by the Sea IV; Sea Trail Resort & Conference Center, Sunset Beach; reservas hotel: 800.624.6601; inf. evento: 910.815.3147, 910.791.3474, 910.254.0988; escribir a: Freedom by the Sea Convention, Box 561, Wilmington, NC 28402

**3)** 22-24 abr.; Bound for Freedom XX; Hilton Charlotte & Towers/Convention Center, Charlotte; reservas hotel: 800.445.8667; inf. evento: 704.891.0896, 704.449.3791, 704.536.1543; escribir a: Greater Charlotte Area, Box 3306, Charlotte, NC 28233; [www.charlotte-na.org](http://www.charlotte-na.org)

**Carolina del Sur:** 21-23 en.; USCANA XXV, The Door Is Open, and the Path Is Endless; Hilton Hotel, Greenville; reservas hotel: 864.232.4747; inf. evento: 864.232.8603, 864.242.5732, 864.409.1074; escribir a: Upper South Carolina Area Convention XXV, Box 1372, Greenville, SC 29602-1372

**2)** 18-20 feb.; Recovery at Work IV; Hilton Oceanfront Resort, Hilton Head Island; reservas hotel: 800.845.8001; inscripción evento: 803.750.0291; escribir a: Greater Columbia Area, Box 3957, Columbia, SC 29230

**Connecticut:** 7-9 en.; Connecticut Regional Convention XX; Stamford Marriott Hotel, Stamford; reservas hotel: 203.357.9555; inf. evento: 203.865.6232

**Florida:** 20-23 en.; Sixteenth Annual Spiritual Retreat 2005; Gold Coast Christian Camp, Palm Beach County; reservas hotel: 561.373.7673, 561.373.7673, 561.649.1877; escribir a: Palm Coast Area, Palm Coast Spiritual Retreat, Box 20984, West Palm Beach, FL 33416-0984; [www.palmcoastna.org](http://www.palmcoastna.org)

**2)** 17-20 mar.; North Dade Area Convention of NA; Miami; reservas hotel: 305.446.9000, ext. 3102; inf. cintas oradores: 786.295.9711; inscripción evento: 786.229.3367; inf. evento: 954.443.8225; escribir a: NDACNA, Box 42-0217, Miami, FL 33242-0217

**Georgia:** 7-9 en.; Peace in Recovery XVII; Sheraton Augusta Hotel, Augusta; reservas hotel: 800.325.3535; inscripción evento: 706.364.6173; inf. cintas oradores: 706.364.2934; inf. evento: 706.364.3464; escribir a: Central Savannah River Area, Box 2484, Augusta, GA 30904

**2)** 3-6 feb.; GRCNA XXIV; A New Day, A New Experience; Wyndham Columbus Hotel, Columbus; reservas hotel: 706.324.1800; inf. evento: 706.325.5230, 404.452.1731, 229.244.0274; [www.grcna.org](http://www.grcna.org)

**3)** 4-6 mar.; Spirituality Is the Key VI, The Therapeutic Value of One Helping Another; Renaissance Pine Isle Resort & Golf Club, Lake Lanier Islands; reservas hotel: 800.468.3571; inf. evento: 706.543.5393, 770.297.8362; fecha límite envío cintas orador: 31 dic. 2004; escribir a: NEGANA, Box 907911, Gainesville, GA 30503

**Hawai:** 22-24 abr.; 21st Annual Oahu Gathering of NA; Boy Scout Camp, Mokuleia, North Shore; inf. evento: 808.486.2441; fecha límite envío cintas orador: 31 enero 2005; escribir a: Oahu Area Gathering, Box 2337, Honolulu, HI 96822-2337; [http://www.na-hawaii.org/Main\\_Pages/HI\\_Gatherings](http://www.na-hawaii.org/Main_Pages/HI_Gatherings)

**2)** 1-4 sep.; 31ª CMNA; 31ª Convención Mundial de NA; Honolulu; escribir a: NA World Services, 19737 Nordhoff Pl, Chatsworth, CA 91311; <http://www.na.org/nawsevents/event-reg.htm>

**Idaho:** 8-10 abr.; Southern Idaho Region Convention XVI; Sun Valley Lodge, Sun Valley; reservas hotel: 800.786.8259; inf. evento: 208.732.5706, 208.735.2243, 208.731.9244; escribir a: MVANA, Box 261, Twin Falls, ID 83303-0261; [www.sirna.org](http://www.sirna.org)

**Illinois:** 6-9 en.; Chicagoland Regional Convention XVII; Hyatt Regency Chicago, Chicago; reservas hotel: 312.565.1234; inscripción evento: 708.754.4573; inf. cintas oradores: 773.386.1188; inf. evento: 773.263.6246; escribir a: CRC XVII, Box 5319, River Forest, IL 60305-5319; [www.chicagona.org](http://www.chicagona.org)

**Indiana:** 11-13 mar.; Indiana State Convention XII; Freedom to Surrender; Holiday Inn Convention Center, Columbus; reservas hotel: 800.465.4329; inf. evento: 317.884.0984; inf. cintas oradores: 317.884.0667; [www.isnac.com](http://www.isnac.com)

**Kentucky:** 25-27 mar.; Kentuckiana Regional Convention; Executive West Hotel, Louisville; reservas hotel: 1-800-626-2708; inf. evento: 502.290.1164, 502.449.4280, 502.339.2956; [www.louisvilleareana.org](http://www.louisvilleareana.org)

**Luisiana:** 27-29 May; LRCNA XXIII; Recovery: The Path to Freedom; New Orleans Hilton Riverside, New Orleans; reservas hotel: 800.445.8667; inscripción evento: 504.220.8585; inf. cintas oradores: 504.621.8887; escribir a: Louisiana Region, Box 8451, Metairie, LA 70011-8451

**Maryland:** 15-17 abr.; Dreams Do Come True; Ocean City Convention Center, Ocean City; reservas hotel: 301.839.4425; inscripción evento: 301.839.4425; inf. evento: 301.839.4425; inf. cintas oradores: 301.839.4425; escribir a: CPRCNA, Box 29, Greenbelt, MD 20768-0029; [www.cprcna19@cprcna.org](http://www.cprcna19@cprcna.org)

**Massachusetts:** 7-9 en.; BACNA X; The Boston Park Plaza Hotel & Towers, Boston; reservas hotel: 800.225.2008; inscripción evento: 617.778.3949; inf. evento: 508.653.2342; escribir a: Boston Area, 398 Columbus Ave, Ste 278, Boston, MA 02116; [www.newenglandna.org](http://www.newenglandna.org)

**2)** 4-6 mar.; NERC XI, In the Solution; Sea Crest Resort & Convention Center, North Falmouth; reservas hotel: 800.225.3110; escribir a: New England Region, Box 2033, Center Abington, MA 02351; [www.newenglandna.org](http://www.newenglandna.org)

**Michigan:** 28-30 en.; South Western Michigan Area Convention; Radisson Plaza Hotel, Kalamazoo; reservas hotel: 269.343.3333; inscripción evento: 269.353.7773; inf. cintas oradores: 269.808.2176; escribir a: South Western Michigan Area, Box 50746, Kalamazoo, MI 49005; email: [KalamazooArea@Michigan-NA.org](mailto:KalamazooArea@Michigan-NA.org)

**Minnesota:** 1-3 abr.; MNNAC XII; Hyatt Regency Hotel, Minneapolis; reservas hotel: 800.233.1234; escribir a: Minnesota Region, MNRSC, c/o UMSO, Sabathani Center, Ste 115, 310 38th St, Minneapolis, MN 55409; <http://www.naminnnesota.org/mnnac/mnnac.htm>

**Missouri:** 4-6 feb.; Cabin Fever Prevention Convention; Lodge of the Four Seasons Resort, Lake Ozark; reservas hotel: 888.265.5500; inf. evento: 573.449.2044; inscripción evento: 573.582.1386; escribir a: Cabin Fever Prevention Convention, Box 413, Columbia, MO 65203; [www.midmissourina.org](http://www.midmissourina.org)

**Nevada:** 24-27 mar.; SNACNA XIV; inf. evento: 702.581.7167; escribir a: Southern Nevada Area, Box 46376, Las Vegas, NV 89114-6376

**Nueva Jersey:** 18-20 feb.; Ain't No Stopping Us Now; Newark Airport Sheraton Hotel, Newark; reservas hotel: 973.690.5500; inf. evento: 973.497.1598

**2)** 25-27 feb.; Cape Atlantic Area Convention; Wildwood Convention Center, Wildwood; inscripción evento: 609.487.7057; inf. evento: 609.335.1548; fecha límite envío cintas orador: 1 enero 2005; [www.pearlofrecovery.com](http://www.pearlofrecovery.com)

**3)** 1-3 abr.; Capital Area Convention Road to Recovery IX; Recovery Is a Gift; Ramada Inn of East Windsor, Hightstown; reservas hotel: 609.448.7000; inf. evento: 609.394.7237, 609.585.9713, 215.369.9224; fecha límite envío cintas orador: 18 feb. 2005; escribir a: Capital Area Convention, Box 2464, Trenton, NJ 08607

**Nuevo Mexico:** 18-20 mar.; Rio Grande Regional Convention XVI; Opening the Door to Recovery; Santa Fe Courtyard by Marriott, Santa Fe; reservas hotel: 800.777.3347; inf. evento: 505.438.9206; inf. cintas oradores: 505.670.9961; inscripción evento: 505.310.1760; escribir a: Rio Grande Region, Box 4848, Santa Fe, NM 87505; [www.riograndena.org](http://www.riograndena.org)

**Nueva York:** 28-30 en.; Nassau Area Convention II; Hilton Huntington, Melville; reservas hotel: 800.HILTONS; inf. cintas oradores: 516.369.0062; inscripción evento: 516.322.1061; escribir a: Nassau Area Convention Committee, Box 531, Hicksville, NY 11801-0531

**2)** 5-7 feb.; In the Spirit of Love Convention; Holiday Inn, Waterloo; inf. evento: 315.879.4088; escribir a: Finger Lakes Area, 64 Seneca St, Geneva, NY 14516

**3)** 18-21 feb.; Circle of Sisters VIII; The Wind Beneath Our Wings; Marriot Hotel, Brooklyn; reservas hotel: 888.436.3759; inscripción evento: 917.990.4477; inf. cintas oradores: 718.882.8217; inf. evento: 718.251.7042

**Ohio:** 11-13 feb.; TACNA VIII; Through the Steps Our Message Is Hope & the Promise of Freedom; Holiday Inn French Quarter, Perysburg; reservas hotel: 800.465.4329; inf. evento: 419.537.0073, 419.243.4081; escribir a: Best Little Area Service Committee, Box 20018, Toledo, OH 43610

**2)** 4-6 mar.; Cleveland Area Convention II; Holiday Inn-Westlake, Cleveland; reservas hotel: 440.871.6000; inf. evento: 216.752.7151, 216.581.6590, 216.470.3396; escribir a: Lake Erie General Services, Box 22448, Beachwood, OH 44122

**Oklahoma:** 28-30 en.; Norman Winter Convention XV; Holiday Inn, Norman; reservas hotel: 405.364.2882; inscripción evento: 918.225.4685; inf. evento: 405.525.6578

**Oregón:** 20-22 mayo; Pacific Cascade Regional Convention XII; Riverside Inn and Josephine County Fairgrounds, Grants Pass; reservas hotel: 800.334.4567; inscripción evento: 541.956.2191; inf. evento: 541.479.5941, 541.472.9136; escribir a: Southern Oregon Siskiyou Area, Box 521, Grants Pass, OR 97528; [www.sosascna.com](http://www.sosascna.com)

**Texas:** 7-9 en.; Texas Tri-County Area Convention V; Galveston Hilton, Galveston; reservas hotel: 409.744.5000 (code TTC); inf. evento: 713.294.8929, 409.925.0597, 409.256.0285; escribir a: Texas Tri-County Area Convention V, Box 178, Rosharon, TX 77583; [www.TTCCANA.org](http://www.TTCCANA.org)

**2)** 4-6 feb.; Tejas Bluebonnet Regional Convention VI; Omni Marina Towers Hotel, Corpus Christi; reservas hotel: 800.TheOmni; inf. evento: 361.882.3219; escribir a: Tejas Bluebonnet, Box 10539, Corpus Christi, TX 78460; [www.tejas-na.org](http://www.tejas-na.org)

**3)** 25-27 feb.; TACNA XXI; inf. evento: 870.772.6974, 870.773.2287, 903.792.8112; escribir a: Texarkana Area, Box 6321, Texarkana, TX 75501

**4)** 24-27 mar.; Lone Star Regional Convention XX; Sheraton Grand Hotel, Irving; reservas hotel: 800.345.5251; inf. evento: 800.747.8972; escribir a: Lone Star Region, 1510 Randolph, Ste 205, Carrollton, TX 75006; [www.LSRNA.com](http://www.LSRNA.com)

**Virginia:** 7-9 en.; Virginia Area Convention XXIII; Hampton Holiday Inn & Conference Center, Hampton; reservas hotel: 800.465.4329; inscripción evento: 757.928.0509; inf. cintas oradores: 804.413.2035; inf. evento: 757.246.3044

**2)** 18-20 mar.; TACNA V; Let the Healing Begin; Renaissance Portsmouth Hotel, Portsmouth; reservas hotel: 888.839.1775; inf. evento: 757.487.0597, 757.724.4300; inf. cintas oradores: 757.406.7054

**Wisconsin:** 1-3 abr.; Little Girl Grows Up IV; Ramada Inn, Milwaukee; reservas hotel: 414.764.5300; fecha límite envío cintas orador: 18 marzo 2005; escribir a: Little Girl Grows Up, 811 North 16th St #123, Milwaukee, WI 53233; email: [MASTERMOM2K@aol.com](mailto:MASTERMOM2K@aol.com)

### Filipinas

**Cebu:** 11-13 mar.; PNARC X; Tambuli Beach Resort, Cebu; reservas hotel: +63.918.9379851; inscripción evento: +63.918.9379851; inf. evento: +63.917.9477345; inf. cintas oradores: +63.918.9379851; fecha límite envío cintas orador: 28 febrero 2005; [www.napilipinas.org](http://www.napilipinas.org)

### India

**Maharashtra:** 24-26 feb.; BACNA XII; Goa, India, Mumbai; escribir a: BACNA, Box No 1953, GPO Mumbai, Maharashtra, India 400 001; [www.nabombay.org](http://www.nabombay.org)

### Italia

**Rimini:** 29 mar.-1 abr.; Convención Italiana XXII; Hotel Continental, Rimini; Fax: +39.0541.393743; email: [stefania.silvano@libero.it](mailto:stefania.silvano@libero.it); [www.na-italia.it](http://www.na-italia.it)

### México

**Baja California:** 4-6 mar.; Convención Area Baja-Cachanilla; Hotel Colonial, Mexicali; reservas hotel: Méx.: +01.800.026.58.88; EEUU: 800.437.2438; inf. evento: 686.567.9516, 760.641.6782; fecha límite envío cintas orador: 5 enero 2005; escribir a: Area Baja-Cachanilla de region Baja Son, 120-A Rockwood Ave, PMB 44-758, Calexico, CA 92231-2748

### Perú

**Lima:** 20-22 mayo; XI Convención Regional Peruana; Lima; se dará más información.

## Una oportunidad de servicio

Aquí tienes un poco de historia: en la Conferencia de Servicio Mundial de 1984, se aprobó la siguiente moción: «Que se le solicite a todas las áreas que recauden fondos en beneficio de la CSM en julio de cada año y envíen lo recaudado a los servicios mundiales; la primera recaudación se celebrará en julio de 1984». Qué mejor manera de prestar servicio que hacer una contribución a nuestra confraternidad y ayudar a asegurar que «todos los adictos del mundo tengan la oportunidad de una nueva forma de vida...» ¡No es demasiado tarde para que tu área empiece a planificar ahora una actividad para julio!

# ALOHA!

## ¡Apenas faltan nueve meses para la 31ª CMNA!

No te olvides de que necesitamos **evaluadores de cintas de oradores** para ayudar a la Junta Mundial en el proceso de identificar a los posibles oradores para la convención mundial. Debes estar dispuesto a escuchar y evaluar unas 100 cintas entre febrero y mayo de 2005. Para más información, y descargar y rellenar los formularios, visita [www.na.org/WCNA31/index.htm](http://www.na.org/WCNA31/index.htm). También puedes escribirnos a [events@na.org](mailto:events@na.org).

### ¿Quieres ser orador en la 31ª CMNA?

Necesitamos tu ayuda para buscar oradores para los talleres. Los requisitos de tiempo limpio son: diez años para las reuniones principales y cinco para los talleres. Los oradores de los talleres se seleccionarán de la lista de preinscripciones de la convención. Para mayor información, escríbenos a [WCNASpeaker@na.org](mailto:WCNASpeaker@na.org).

Esperamos verte en esta celebración mundial de recuperación en el paraíso polinesio de Honolulu, Hawai, del 1 al 4 de septiembre de 2005.

# MAHALO!

# Productos nuevos de la OSM

## Inglés

### El padrinazgo

#### *Sponsorship*

«El corazón de NA late cuando dos adictos comparten su recuperación.»

Este libro sobre el padrinazgo en NA, ilustrado con experiencias de primera mano de los miembros, celebra la gran variedad de diferencias y la diversidad de experiencias en la confraternidad mundial de Narcóticos Anónimos. Sólo en rústica.

Art. Nº 1130 Precio US \$7,00



### NA Medallion Journal

#### Diario con el medallón de NA

Cubierta grabada con nuestro medallón de recuperación (además contiene un medallón) y señaladores cosidos de satén. Disponible en dos colores:

Negro, Art. Nº 9401 Precio US \$15,00

Terracota, Art. Nº 9402 Precio US \$15,00

## Próximamente

### Medallón de nuevo diseño

Este nuevo diseño estará disponible en la primavera de 2005, contiene texto de la Oración de gratitud y cambia los números romanos actuales por arábigos

Visita nuestro sitio web [www.na.org](http://www.na.org) o nuestra nueva tienda online [www.na.org/online\\_literature\\_sales\\_entrance.htm](http://www.na.org/online_literature_sales_entrance.htm) para consultar las fechas de lanzamiento.

# Productos nuevos de la OSM

## Árabe

### Llaveros

De «bienvenido» a «múltiples años»

Art. Nº AR-4100-4108

Precio US \$0,37 c/u



## Francés

### Lecturas para la reunión (juego de 7)

Al juego actual se le añade la cartulina «Sí, nos recuperamos»

Art. Nº FR-9130 Precio US \$2,50

## Italiano

*La guía del grupo*

### El Manuale del gruppo

Art. Nº IT-1600 Precio US \$0,63

IP No. 11: *El padrinazgo, Revisado*

### La Sponsorizzazione, Revisionato

Art. Nº IT-3111 Precio US \$0,21



## Español

### Lecturas para la reunión (juego de 7)

Al juego actual se le añade la cartulina «Sí, nos recuperamos»

Art. Nº CS-9130 Precio US \$2,50

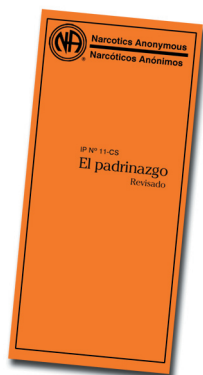
### Póster del Tercer Paso

«Muchos nos hemos dicho»  
se añade al principio  
del póster.

Art. Nº CS-9075 Precio US \$0,80

### El Padrinazgo, Revisado

Art. Nº CS-3111 Precio US \$0,21



## Eslovaco

### Llaveros

De «bienvenido» a «múltiples años»

Art. Nº SK-4100-4108

Precio US \$0,37 c/u



## Lituano

IP No. 5: *Otro punto de vista*

### Kitu žvilgsniu

Art. Nº LT-3105 Precio US \$0,21

IP No. 7: *¿Soy adicto?*

### Ar aš priklausomas?

Art. Nº LT-3107 Precio US \$0,21

## Hebreo

*Funciona: cómo y por qué*

### זה עובד: איך ולמה

Art. Nº HE-1140 Precio US \$7,70





# GRUPO HABITUAL

CUANDO ESCOGE MOS UN LÍDER...¿QUÉ BUSCAMOS?

